

偵

探

記

3520

地770.35

91505



偵探記

江詒孫題



叙

予在太西既定查看滇邊緬界之議尙未奉檄聞印
度政府先已派員進行分爲兩路一路查看大金沙
江上游一路查看路江下游以東至九龍江皆滇之
邊界也予因電屬滇省所派駐緬坐探之張舉人成
濂遴選曉事者尾隨英人察其所爲以收知彼知己
之效維時張君之弟成瑜及其族人德馨願任是役
充作駝夫前往英人信之不疑遂得悉知其底蘊每
日以緬文記所行事及所經歷之地因同行者多通

偵探記

叙

一

華文故出以慎密也旣歸然後譯出各成行記一卷
詳畧互有不同要其不辭險艱則一也成瑜歸已病
譯甫竟卽亡尤可悲也已上海姚文棟

偵探記卷之上

密察英人窺探大金沙江上游一帶邊地情形

騰越

附生張
德馨

英人於光緒十六年十一月初八日辰刻由新街起行乘小火輪船沿江而上是日未刻至江邊一緬寨名曰清蒲約有人煙十餘戶是晚即於此寨外停帆而宿盤坐四日 查英員四名

其一名曰厄了徒年約三十餘歲身中材面白有鬚性情剛烈略通漢言漢字昔時曾署猛碁温道之文

偵探記

卷上

一

職今則奉委閱邊加為阿也伴之職總理行程一盤大事帶領黑面小兵七十餘名為護衛內有兵頭二名為管領僱就我中國昔日大理騰越作逆逃生現

住葫蘆王地界之回人騾馬九十匹

查此回人實有騾馬一百二十

匹許英人只用九十四匹

隨從馬夫三十名鍋頭二名每牲口一

匹按月給洋銀四十員馬夫別無工資限五個月為期倘只用三四個月亦照五個月工資開發不能少給分毫先於冬月初四日由新街人馬空閒取山路而進限五日期內至清蒲聽候應用另僱有木果船

四支朗船四支亦已由新街載運一切糧餉在彼待命多日矣

自十一月初八日在清蒲盤坐至十二日其三英員乘小火輪船而至就此同住

其一名曰好不得年約四十歲身中材面白有鬚體態厚實性情平和能言夷人之語現受阿瓦溫道之職今亦奉委閱邊除圖書外帶有小徒一人乃黑面一流亦能畫年約二十餘歲從者二十餘人

其一名曰不來特年約二十八九歲身上材高大面

偵探記

卷上

二

白有鬚情性勇敢文兼武職亦奉委閱邊測量道里盤查一切人煙戶口村寨稍暇採尋奇花異草從者四五人

其一姓名未考乃接替猛砮舊阿也伴之新阿也伴也

十一月十三日限天明起行水陸並進英員好不得同猛砮新阿也伴帶兵二十餘名依水道而行沿江繪畫地形兼督催糧草英員厄了徒同英員不來特以及好不得之小徒從山路而進亦繪畫山水形勢

不來特天天後行逐處測量詳記道里人煙戶口村寨厄了徒前行開路查當時此項牲口不過駝運糧食二十餘囊其被蓋行李不多每馱略重十四五砵是日午刻卽止宿於郊原經過緬寨三四處查每寨約有人煙十餘戶

十四日仍以天明爲起行之規以後逐日如此經過三四緬

寨是日未初卽止宿於小江邊

十五日起行至猛砮江邊用小船渡過卽宿於江之彼岸

偵探記

卷上

三

十六日起行過一小河午刻卽止宿於緬寨名曰戶幹現有洋兵五六十名乃黑面人也在此寨之後駐防寨

前有江一灣瞥見江之中流來數船將欲到岸觀之乃卽英員好不得與孟砮新阿也伴督帶糧草遵約來相聚會也

十七日停驂孟砮新阿也伴告別由猛砮江而去

十八日厄了徒令緬船先將糧餉行李渡江越過彼岸卽宿

十九日仍水陸並進經過緬寨三四處每村約有十餘戶內有

野人一二戶同處

二十日起行過一大河後穿長林至一地名曰三鴉
磯有緬人十餘戶野人一二戶間有華商住彼辦樹
乳者再行一里之遙有一寨名曰密已那有緬人二
十餘戶內設頭目一名亦有辦樹乳之華商寨前有
一大江水勢頗深對岸有一緬寨漢夷人同處約有
十多戶對岸之上流約相隔二十里許有一緬夷寨
名曰蠻南有緬夷人約其二十餘戶其中野人一二
戶對岸之下流約相隔二十餘里許有一緬寨名曰

偵探記

卷上

四

允冒亦緬夷人住寨約有二十餘戶亦有辦樹乳之
華商寓其間由允冒再下約相隔八九里有寨名曰
憂鳩由憂鳩再下約二里許有寨名曰打落查以上
四寨皆順江邊而立由此數寨後越山而至漢土司
地不過三日之遙也

二十一日停驂盤坐

二十二日停驂盤坐英員等三人預爲選僱緬人中
熟悉野夷言語者四五人以爲領路每人按月給勞
資洋銀三十員

二十三日水陸並進如前所行之程盡屬荒郊溪深人馬幾陷所經之寨已無緬人踪跡考之乃緬之邊限也是晚宿於郊中

二十四日宿於大江邊緬人呼其地曰米聰是晚水道官兵糧食未至

二十五日停驂候之至已刻有水道兵丁皇然來告曰此江下流亂石叢襍江面露水皮阻塞船隻不能逆上更加水勢緊急拖拉數次皆壞絕徒勞甚矣于是三英員商議因不來特帶有巨繩領強壯兵丁二

偵探記

卷上

五

十名折回相助督令壯丁竭力拖船上行及船到米聰視之已多半傷損糧食染水漬者亦不少矣余觀此江之上約半里許乃是兩叉江其江有兩條而歸爲一者也查左邊一江由華界騰越之明光練來源右邊一江由夷地坎底來源又口以上石露水面船亦無能再上英員議以爲船旣斷不可行只當別圖良策一員曰此舉必遊至坎底方可相度機宜照此看來非駝運二個月之糧餉不可擬設新章以牲口六十四匹運糧每匹駝糧三囊每囊約二十砵以三十

十二月初二日行至一野人寨山高懸絕四面險崖
間有出乳之樹數柯見刀所砍之痕從根至枝尖刀
口所隔不過一寸許是晚卽宿此寨至夜間忽覺牲
口有驚懼之狀

初三日天未大明脚人來告英人曰昨夜牲口失卻
二頭英人並不許脚人我尋卽催趕前行脚人恨之
切齒口出怨言如前無奈強勉忍之而已是日午後
宿於而排下山野人寨之次

初四日停驂脚人折回尋獲牲口一匹其一匹被虎
食去

滇探記

卷上

七

初五六七日挨寨僱野人領送先步一山其山高險
無路英人命野人尋鳥而往所上之坡不啻雲梯所
下之坡不啻井底霧鎖深林天日莫覩一連三日皆
是如此

初八日行至一野人寨名曰而排蚌籠捧約有野人
三十餘戶是日卽於寨內宿

初九日停驂至晚有本寨頭目來對英員言曰我自
立此山以來漢緬兵丁未曾到此爲何爾洋人突如

其來也倘要越過此地必須先給洋銀二千員鴉片煙四五百砵始肯容情不然則萬難相容英人當卽給洋銀一百員鴉片煙一二砵收受者一人其他衆人不肯受卽言倘若不給所需之數縱爾英人等過去我必先往前途邀衆阻攔領路人聞之急告英人是晚此寨野人不知如何號令轉瞬間見野人四路蜂擁而來各持軍器略許其數二百餘人是夜聞有刀木之音英人大驚卧不安枕密令兵丁人人持械通宵防備

偵探記

卷上

八

初十日天明尙欲前往命領路人探查回報前邊道路盡被樹木攔阻不能再行此外亦無可行之路英人聞知卽刻傳令折回原路別尋他道而行剛出此寨後二三里野人鎗炮並發響聲震地英人只管催行不理官及小兵人人喪胆各各驚心無不色變矣只得照舊路折回越四日

十三日起行脚人又告英人言昨夜牲口又失卻一頭竟無踪跡英人亦不許我尋後亦不知下落是日遊一橫山斜嶺下至一地名曰抱空渡淥間有華人

辦樹乳者寨內僅有野人三戶是晚卽宿於此寨之外江邊

十四五日停驂尋船渡江不可得

十六日上山起行遶出江邊尋渡亦不可得

十七日沿江而下再尋渡亦不可得英人命兵丁伐木爲筏

十八日命兵丁乘筏至下流尋渡約行四五十里許始有渡口又因水勢汹涌江口寬濶非用繩索拉扯不能渡過彼岸奈無慣渡水手亦無繩索此時誠束手無策矣再四尋思惟江中有一大石

偵探記

卷上

九

十九日天初明卽取脚人所用皮繩將大筏拴妥好不得帶有樹乳造成之小船一支可容二人先用此小船渡數人並繩至大石上竭力拉扯方將大筏上所載官兵軍裝糧餉等渡到大石復又用小船渡一人携繩往彼岸用力拉扯大筏如前意欲數十人過得去無如渡至江中人船順水而下仍行折回一連數次不能渡過衆皆盤坐於大石上納悶午後突然有野人八名忽至江邊英人命領路人喚之許與多

金命其來渡野人卽尋獲小筏來至石上將糧食軍器載之而行野人八名同厄了徒及不來特二人親身並領路人三四名共十四人竭力攀渡十四人不容稍間連渡數次至戌刻尙未告盡是夜洋兵脚人宿於江中大石上者大半

二十日天明厄了徒及不來特同領路人野人十四人竭力如昨接渡至午刻方盡此一舉足見英人之不畏難而苟安也

二十一日穿越橫山而行至未刻又至江此處已有偵探記

卷上

十

渡船是晚宿於彼岸

二十二日起行順江而折是晚宿於荒郊壩

二十三日起行順江直向大壩而折已刻見壩中一漢夷人寨約有人煙四五十戶是晚宿於郊原

二十四日由壩尾起至一壩有漢夷人三十餘戶耕田而食是午折至蠻南宿於寨之前江邊

二十五六日停驂

二十七日停驂重運糧食另選領路人四名從蠻南之後東南方再遊是日宿於小溝邊

路至昔董直達蓋西余曰昔董乃中國地界也况言蓋西乎勿行爲妙蓋昔董有中國土司孟正太鎮守有夷兵數千蓋西有中國汛官把守統領雄兵數百僥勇非常一可當英之十英人聞之未敢決進余又私告脚人曰英人如此胡行不知利害妄信緬鄉導之言倘有逆難不得不先作計較防其未然我等皆中朝赤子當盡忠心設有遇內地守邊將兵我等當乘機夾攻此英人藉表隱忠或者可轉邀一線之榮脚人皆喜曰翁之意深爲合衆人意竊我衆馬夫自

偵探記

卷上

三

從同英人遊歷以來朝夕被他言語相傷不時呼衆曰犬也鳥獸也猪也非人也受此折辱恨之切齒但敢怒而不敢言只因得他小利受彼無邊辱罵非一二日也情願盟誓同翁行事余再命脚人以利害先爲阻之脚人往諫反被英人羞辱而退余又思英人若如此胡行恐有不便於戍初往告孟正太之弟曰爾兄弟世食漢祿今日爾何將英人迎入境界孟正太之弟曰小弟不知其情彼係誤爲該地鄉導引進萬望包涵余曰爾雖遷居異地宜思盡忠於中國今

英人欲適昔董君以利害阻之假威勢驚之則爾大
有幸也不然漢員知覺恐爾兄弟難保性命孟正太
之弟言也曾有意欲往阻之奈言語不通若得老翁
從旁相助方妙於是余亦同往孟正太之弟告英人
曰昔董前次漢員帶領精兵數百曾言英人越界則
必迎敵切不可輕進英人迭次見阻者殷勤始罷前
行之念

初三日由大地方起行上山越橫山斜下再遊他山
至一野人寨宿

偵探記

卷上

三

初四日宿於山崗

初五日宿於野人壩

初六日下山宿於平荒壩有漢夷人寨名曰蠻線約

有人煙十餘戶

此乃由蓋西蓋達遷來
之夷人耕田而食者也

越下壩尾亦

有漢夷人五六寨

初七日停驂

初八日由山路再往他山而至一野人寨即宿

初九日起行至山嶺有野人寨曰朗速兵丁人馬先
已過去好不得在後畫圖從者兵丁二十人畫圖畢

卽乘馬邁行至北寨外忽然有野匪二人見其身旁
一無兵丁二無軍器僅一人一馬當下將好不得拉
扯下馬口出大言此時勢孤豈不碍難有先行之兵
一名遙見卽奔告前途英兵折回救援野人見其勢
大而遠去矣

初十日宿於山凹

十一日宿於山凹

十二日宿於野人寨之外

十三日宿於山嶺之間

偵探記

卷上

十四

十四日登峯遊一橫山宿於野寨名曰跑奪有野人

二十多戶通漢語者多

由此去昔點只一日之程昔
點乃中國地界聞得如此

是日卽宿於寨外二十里間坡中至晚有一野人姓

李名老四來告余曰我雖野人原籍漢家故姓李也

又云我乃密奉漢員之委來此以探英人虛實動靜

爾等漢人切不可同他英人前往否則有害也次日

該寨野人頭目亦來力阻英人當初必欲往昔點一

遊此時方省悟脚人亦同余往阻之英人乃不敢前

進

十五日英員三人帶小兵二十七名出跑奪山後遊河卽返

十六日照原路折回宿於壩遇大雨

十七日陟一山又遇大雨卽宿於樹林

十八日由樹林起行至山下壩中卽宿

十九日又遊山嶺宿於野人寨外

二十日折回下山至壩邊漢夷人寨下厄了徒接展緬人跑呈之信開視後頓然淚如雨下口不能言余旁問之乃伊母親亡故之音卽日趕程午後至允冒

偵探記

卷上

五

卽宿

二十一日至二十五日停驂重運糧草至允冒

二十六日由允冒重運糧草順壩而下卽宿郊中

二十七日起行至於荒壩水不及供督令分食斷不能多卽宿於此

二十八日再行連過二溪是日午後至打落卽宿人煙二十餘戶亦有漢商作賈者一二人

二十九日至二月初一日盤坐

初二日重運糧草再遊山是日未刻宿於打落後山

之坡下

初三日遊一大山過一河卽宿於山凹

初四日越山而行復順山而下至一壩漢夷人約十餘戶

初五日越對壩山尾直上一山有領路之野人獲鹿

一支獻上午刻宿於半山嶺忽遇大雨

由此去昔馬只一百一二

十里

初六日因雨盤坐不行英人曰此去定往昔馬壩一

遊余聞之不安突然有野人二名

乃由昔馬來原籍漢人久而變爲野

偵探記

卷上

六

人也余卽用善言命二野人以利害阻英人野人欣然

往告曰前數日漢聞英兵犯界已發來昔馬壩漢兵

六七百名往必起釁切不可往非敢妄言如不信請

往試之是夜遙遙共聞有鎗炮之聲各山響應英人

皆驚恐

初七日早英人皇然催促起行迅速折回隨下山仍

宿原宿之地

初八日別遊一山至一田壩有漢夷人二十多戶卽宿

初九日直上一尖山遇有野人寨約十八九戶越十里許又至一寨約有野人三十餘戶是午轉下山宿於坡脚

初十日出壩至壩外觀之亦寬大卽有緬夷寨名曰蠻妹有人煙十五六戶前面有河一道過後宿於河邊至此有脚人一名因三日前沾有瘧疾英醫不能調治病已垂危命該寨頭日照料三日卽亡也是午卽宿

十一日起行由壩頭上山卽宿於野人寨之五里外

偵探記

卷上

七

偶見脚人告英人曰此半山之間一無草二無水牲口無食何以能行必下坡放馬方可兼可駝運草料告畢脚人牲口一並下坡此坡與宿地相隔不過二十餘里途中有野匪三四人截搶去牲口三匹脚人手無軍器何以爲情有一年幼者大胆空手禦之被野匪舉刀砍傷約去肩皮二三分不甚重彼卽上山奔告英人英人卽差該寨野官究治已無踪跡

十二日照原路折回宿於河外緬寨約有人煙十多

戶

十三日停驂候之又喚野官追究搶案至晚來告云人雖查出是否亦未可知至晚英人卽又差寨外緬人往告野夷頭目若還可隨後速爲送交不還姑聽之可也

十四日折回原路一直下壩返至打落地方是日午刻宿於小溝邊至酉刻有野人二名送牲口二頭來還下餘一匹詐言失落不知去向

十五日起行皆遊荒郊草旺丈餘由此山至山脚約二百餘里中有大江順流長約七八百里乃一帶礪

偵探記

卷上

六

繆之大壩也樹木森森惜無耕種

十六日宿於荒郊

十七日宿於河邊

十八日宿於樹林中

十九日折至打落再停驂三日

二十日至二十二日停驂

二十三日由打落直順江壩而下宿於河之對灘是日好不得因足染小恙已於打落乘舟從小道折回

新街矣

二十四日起行上一山遊一山宿於小溝之左
二十五日起行午刻卽止宿於小溝之左查此小溝
之水深不過四五寸寬不過五尺溝之下有一積水
池約深一丈寬七八尺因水下流久之而積爲池塘
脚人到此求魚爲食入水取之因知水性往來不懼
有一脚人乃夷地之野人久與漢同彼不知水性妄
入其間落水而亡

二十六日直往壩外而遊過小河卽宿於緬寨

二十七日宿於郊中

偵探記

卷上

十九

二十八日宿於打哩壩

二十九日由打哩壩起越過中下二路坡脚後順河
而下宿於姐閣

三十日至三月初二日由姐閣下蠻弄量道里是日
不來特由此起身下街矣

三月初三日移糧過江卽宿

初四日宿於老蠻弄

初五日官兵人馬折至新街查此脚人隨同遊歷之
期實只有四個月而仍得五個月之工資共計洋銀

壹萬捌千員以上皆余所身親閱歷者也

偵探記

卷上

三